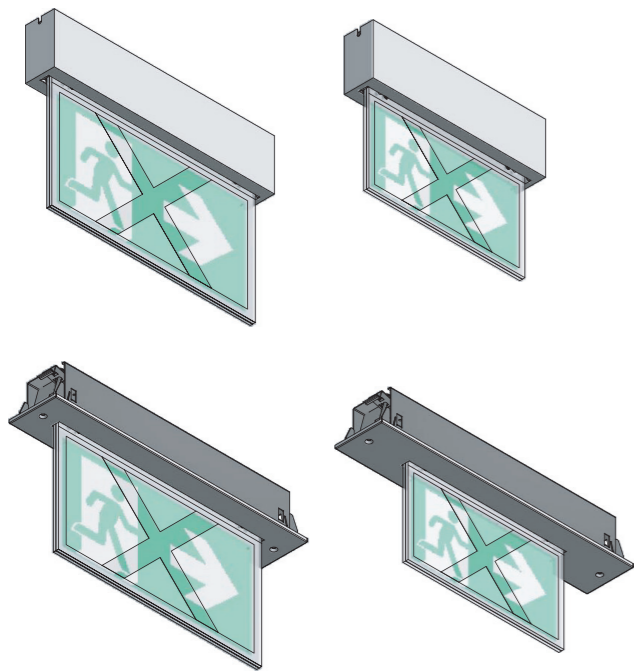
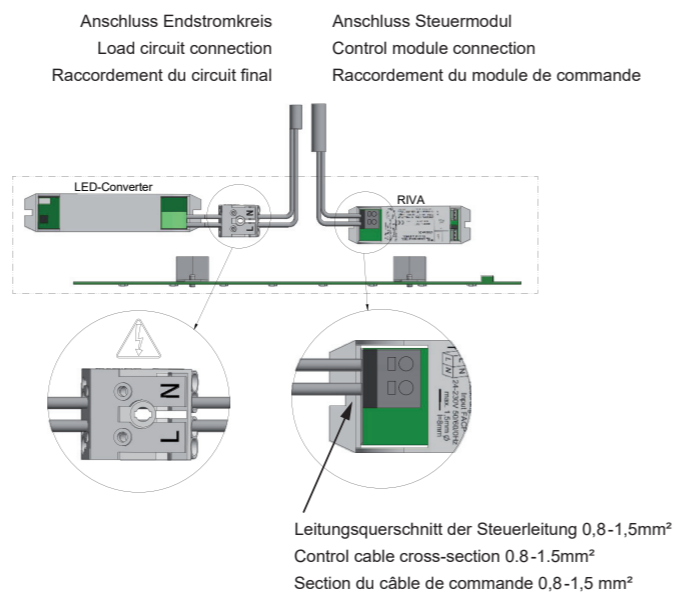


Anschluss Richtungsvariable Notleuchten
Connection of direction variable emergency luminaires
Raccordement de lampes de secours orientables



Germany Anschluss
UK Connection
France Raccordement



Art.-Nr. 670661-V01

- Maximale Leitungslänge zwischen dem Steuermodul und der Richtungsvariablen Notleuchte 1.000 m (2 x 0,8 mm²)
- Maximal 150 Stück Richtungsvariable Notleuchten je Steuermodul SM (herstellerabhängig)
- Kein Signal (24V bis 230V 50/60/0Hz) am Umschaltbaustein der Richtungsvariablen Notleuchte

➔ **Rettensweg frei**

- Ein Signal (24V bis 230V 50/60/0Hz) am Umschaltbaustein der Richtungsvariablen Notleuchte

➔ **Rettensweg gesperrt**

- A maximum cable length between the control module and the direction variable emergency luminaire is 1000 m (2 x 0.8 mm²)
- A maximum of 150 direction variable emergency luminaires per control module CM (manufacturer-dependent)
- No signal (24V to 230V 50/60/0Hz) on the switchover block of the direction variable emergency luminaire

➔ **Escape route free**

- A signal (24V to 230V 50/60/0Hz) on the switchover block of the direction variable emergency luminaire

➔ **Escape route blocked**

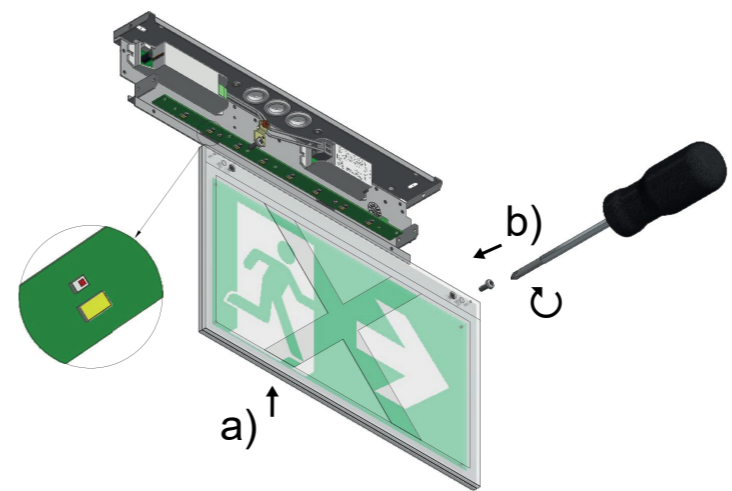
- Longueur maximale de câble entre le module de commande et la lampe de secours orientable 1.000 m (2 x 0,8 mm²)
- 150 lampes de secours orientables max. par module de commande MC (selon le fabricant)
- Aucun signal (24V à 230V 50/60/0Hz) sur le module de commutation de la lampe de secours orientable

➔ **Issue de secours libre**

- Un signal (24V à 230V 50/60/0Hz) sur le module de commutation de la lampe de secours orientable

➔ **Issue de secours bloquée**

Germany Einbau der Piktogrammscheibe
UK Installing the pictogram pane
France Montage du disque à pictogrammes

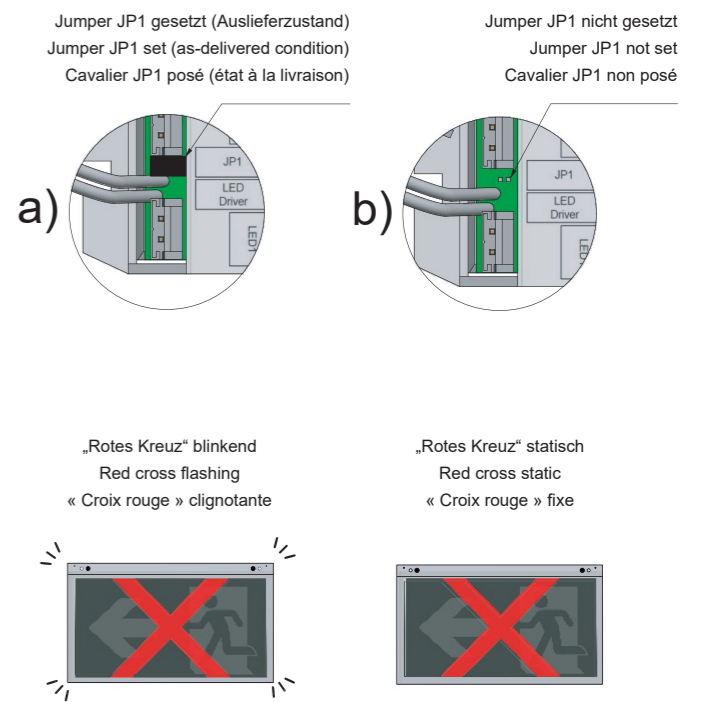


Hinweis:
 Die Piktogrammscheiben sind empfindlich gegenüber Fingerabdrücken. Halten Sie die Scheiben bei der Montage des Piktogramms **am Rand** fest. Berühren Sie die Piktogrammoberfläche möglichst nicht.

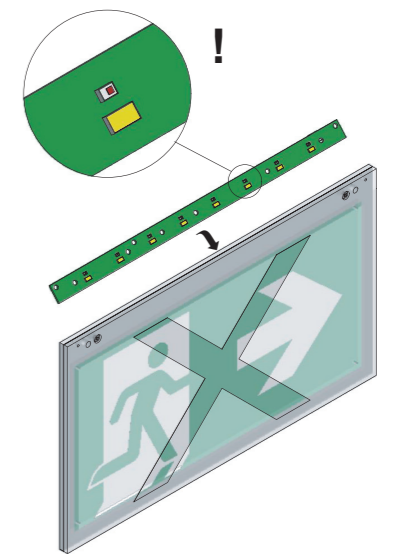
Note:
 Pictogram panes are sensitive to fingerprints. When installing the pictogram, always hold it **by the edge** and do not touch its surface if possible.

Conseil :
 Les disques à pictogrammes sont sensibles aux empreintes de doigts. Pour le montage, les maintenir **par le bord** et éviter de touches la surface des pictogrammes.

Germany Konfiguration
UK Configuration
France Configuration



Germany Leuchtmittelwechsel
UK Illuminant change
France Agent lumineux variation





- In einem Brandabschnitt werden 2 Steuermodule benötigt.
- Pro Fluchtweg wird mindestens 1 Steuermodul benötigt.
- Es können maximal 128 Steuermodule pro Loop angeschlossen werden (herstellerabhängig).
- Steuermodul mit überwachtem Ein- und Ausgang.
- Die Steuerleitung zwischen den richtungsvariablen Notleuchten und dem Steuermodul muss als Stichleitung ausgeführt werden. Am Ende der Stichleitung ist an der letzten Notleuchte ein Abschlusswiderstand (EOL) zu montieren (herstellerabhängig).

Im Brandfall steuert die BMZ über die programmierbaren Steuermodule die Richtungsvariablen Notleuchten an, welche gegebenenfalls den betroffenen Fluchtweg sperren. Alle am jeweiligen Steuermodul angeschlossenen Richtungsvariablen Notleuchten werden umgeschaltet.

Die Steuermodule werden einzeln von der Brandmeldezentrale über die Adresse im Loop angesteuert.

Zur Prüfung der Funktion des gesperrten Fluchtweges muss ein zweiter Funktionstest (F-Test) durchgeführt werden. Die Umschaltung der Richtungsvariablen Notleuchten erfolgt über eine zweipolige Steuerleitung zwischen der Zentrale (CPS/LPS) und der BMZ. Für die Umschaltung wird ein potenzialfreier Kontakt in der Zentrale (CPS/LPS) benötigt. Das Signal für die Umschaltung kommt aus der Zentrale (CPS/LPS) zum Beginn des zweiten Funktionstests.



- Two control modules are needed in a fire compartment.
- You need at least one control module per escape route.
- It is possible to connect a maximum of 128 control modules per loop (manufacturer-dependent).
- Control module with monitored input and output.
- The control line between the direction variable emergency luminaires and the control module must be executed as a spur line. You must install a terminating resistor (EOL) on the last emergency luminaire at the end of the spur line (manufacturer-dependent).

In case of fire, the fire alarm control panel uses the programmable control modules to control the direction variable emergency luminaires, which block the affected escape route if necessary. All the direction variable emergency luminaires that are connected to the respective control module are switched over.

The fire alarm control panel actuates the control modules individually via the address in the loop.

You must carry out a second function test (F test) to check that the blocked escape route is functioning. Switching over of the direction variable emergency luminaires is carried out via a two-pole control cable between the alarm monitoring centre (CPS/LPS) and the FACP. A floating contact is needed for switch over in the alarm monitoring centre (CPS/LPS). The signal for switch over comes from the alarm monitoring centre (CPS/LPS) at the start of the second function test.



- 2 modules de commande sont requis par section coupe-feu.
- 1 module de commande est requis au minimum par issue de secours.
- 128 modules de commande max. peuvent être raccordés par boucle (selon le fabricant).
- Module de commande à entrée et sortie surveillées.
- Le câble de commande entre les lampes de secours orientables et le module de commande doit être réalisé sous la forme d'une ligne de dérivation. Monter une résistance terminale (EOL) sur les dernières lampes de secours à l'extrémité de la ligne de dérivation (selon le fabricant).

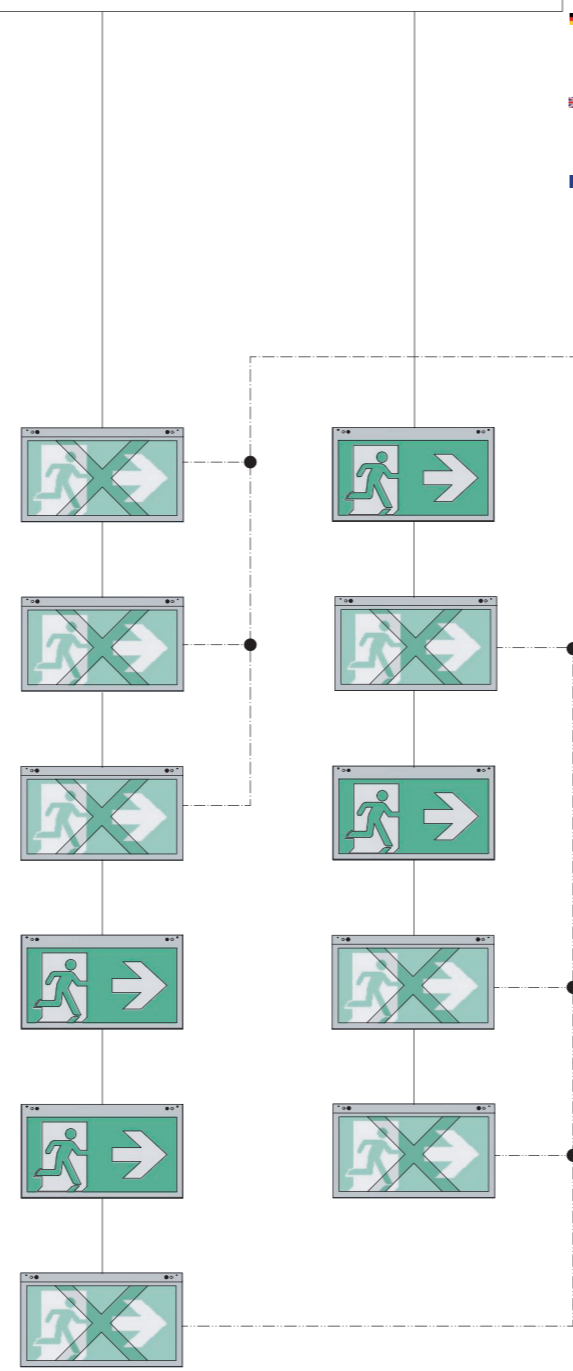
En cas d'incendie, la centrale incendie (CDI) pilote, via les modules de commande programmés, les lampes de secours orientables bloquant le cas échéant l'issue de secours concernée.

Toutes les lampes de secours orientables raccordées au module de commande correspondant sont commutées.

Les modules de commande sont pilotés séparément par la centrale incendie via l'adresse dans la boucle. Pour contrôler le fonctionnement de l'issue de secours bloquée, il faut réaliser un deuxième test fonctionnel (Test F). La commutation des lampes de secours orientables est réalisée par un câble de commande à deux pôles entre la centrale (CPS/LPS) et la BMZ. La commutation nécessite un contact sans potentiel dans la centrale (CPS/LPS). Le signal pour la commutation provient de la centrale (CPS/LPS) au début du deuxième test fonctionnel.

Verschaltung der Richtungsvariablen Notleuchten

Zentrale (CPS / LPS)
Alarm monitoring centre (CPS / LPS)
Centrale (CPS / LPS)



Endstromkreis 1
Load circuit 1
Circuit final 1

Endstromkreis 2
Load circuit 2
Circuit final 2

Interconnecting the direction variable emergency luminaires

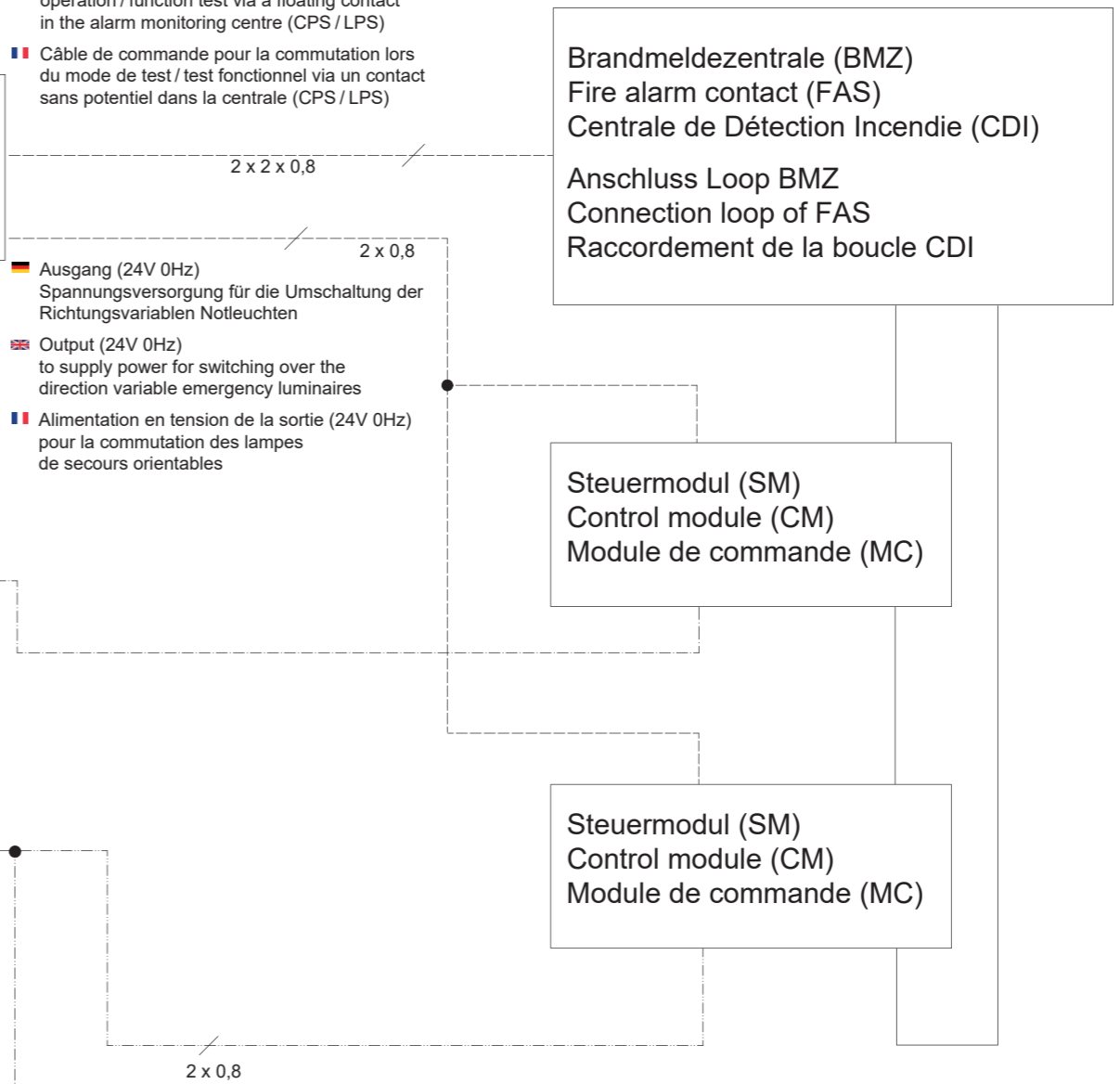
- Steuerleitung zur Umschaltung für den Testbetrieb / Funktionstest über einen potenzialfreien Kontakt in der Zentrale (CPS / LPS)
- Control cable for switching over for test operation / function test via a floating contact in the alarm monitoring centre (CPS / LPS)
- Câble de commande pour la commutation lors du mode de test / test fonctionnel via un contact sans potentiel dans la centrale (CPS / LPS)

- Ausgang (24V 0Hz)
Spannungsversorgung für die Umschaltung der Richtungsvariablen Notleuchten
- Output (24V 0Hz)
to supply power for switching over the direction variable emergency luminaires
- Alimentation en tension de la sortie (24V 0Hz)
pour la commutation des lampes de secours orientables

Brandmeldezentrale (BMZ)
Fire alarm contact (FAS)
Centrale de Détection Incendie (CDI)
Anschluss Loop BMZ
Connection loop of FAS
Raccordement de la boucle CDI

Steuermodul (SM)
Control module (CM)
Module de commande (MC)

Steuermodul (SM)
Control module (CM)
Module de commande (MC)



Câblage des lampes de secours orientables